

MENTRE LEGGI: NOTE LESSICALI***But, soft! What light through yonder window breaks?***

what light through yonder window breaks: Ma quale luce apre l'ombra, da quel balcone?

thou her maid art far more fair: tu, sua serva, sei più bella

Her vestal livery: manto di vestale

O, that she knew she were: se solo lo sapesse

Her eye discourses: il suo occhio parla

What if her eyes were there, they in her head: E se i suoi occhi fossero nel cielo veramente e le stelle nel suo viso?

leans: posa

Father, what news? What is the prince's doom?

fearful: pauroso

art wedded: sei sposato

doom: sentenza

craves acquaintance at my hand: vuole stringermi la mano

doomsday: giudizio universale

vanish'd: è uscita

banished: essere bandito

fault: colpa

carrion flies: mosche che ronzano intorno a una carogna

Howlings: lamenti

armour: armatura

Displant: spostare

Doting: innamorato